

ab eis, et venies contra illos ex adverso pyrorum.

15. Cúmque audieris sonitum gradientis in cacumine pyrorum, tunc egredieris ad bellum. Egressus est enim Deus ante te, ut percutiat castra Philisthiim.

16. Fecit ergò David sicut præceperat ei Deus, et percussit castra Philistinorum, de Gabaon usque Gazera.

17. Divulgatumque est nomen David in universis regionibus, et Dominus dedit pavorem ejus super omnes gentes.

y vendrás contra ellos por delante de los perales<sup>1</sup>.

15. Y cuando oyeres el ruido de uno que anda por la copa de los perales<sup>2</sup>, entonces saldrás á la batalla. Porque Dios ha salido delante de tí para herir el campamento de los Philistheos.

16. Hizo pues David lo que Dios le habia mandado, y derrotó el campamento de los Philistheos, desde Gabaón<sup>3</sup> hasta Gazera.

17. Y divulgóse el nombre de David en todas las regiones, y el Señor puso temor de él sobre todas las gentes.

## CAPÍTULO XV.

Dispuesto el tabernáculo, es trasladada el arca á Jerusalém, acompañándola todo Israel, y ejercitando los sacerdotes y Levitas sus ministerios. Michól se burla de David, viéndole danzar delante del arca.

1. Fecit quoque sibi domos in civitate David: et ædificavit locum arcae Dei, tetenditque ei tabernaculum.

2. Tunc dixit David: Illicitum est ut à quocúmque portetur arca Dei nisi à Levitis, quos elegit Dominus ad portandum eam, et administrandum sibi usque in æternum.

3. Congregavitque universum Israël in Jerusalem, ut afferretur arca Dei in locum suum, quem præparaverat ei.

4. Necnon et filios Aaron, et Levitas.

5. De filiis Caath, Uriel princeps fuit; et fratres ejus centum viginti.

6. De filiis Merari, Asaia princeps; et fratres ejus ducenti viginti.

7. De filiis Gersom, Joel princeps; et fratres ejus centum triginta.

8. De filiis Elisaphan, Semeias princeps; et fratres ejus ducenti.

9. De filiis Hebron, Eliel princeps; et fratres ejus octoginta.

10. De filiis Oziel, Aminadab princeps; et fratres ejus centum duodecim.

11. Vocavitque David Sadoc, et Abiathar

1. Hizo tambien casas para sí en la ciudad de David<sup>4</sup>; y edificó un lugar para el arca de Dios, y extendió para ella un tabernáculo.

2. Entonces dijo David: No es lícito que el arca de Dios sea llevada por otros sino por los Levitas<sup>5</sup>, á los que ha escogido el Señor para llevarla, y para ser sus ministros perpetuamente.

3. Y congregó á todo Israel en Jerusalém, para que fuese trasladada el arca de Dios á su lugar, que le tenia preparado.

4. Y tambien á los hijos de Aarón, y á los Levitas<sup>6</sup>.

5. De los hijos de Caath, Uriel fué el príncipe; y sus hermanos<sup>7</sup> ciento y veinte.

6. De los hijos de Merari, Asaia el príncipe; y sus hermanos doscientos y veinte.

7. De los hijos de Gersom, Joel el príncipe; y sus hermanos ciento y treinta.

8. De los hijos de Elisaphán<sup>8</sup> Semeias el príncipe; y sus hermanos doscientos.

9. De los hijos de Hebrón<sup>9</sup>, Eliel el príncipe; y sus hermanos ochenta.

10. De los hijos de Oziel, Aminadab el príncipe; y sus hermanos ciento y doce.

11. Y llamó David á los sacerdotes Sadoc, y

<sup>1</sup> Véase el II de los Reyes, v. 23.

<sup>2</sup> Otros: *A la entrada*. Porque *cacumen* se puede tomar aquí por *caput*; que significa frecuentemente la entrada ó el principio. Esta era una señal de que el Señor enviaba sus Angeles en socorro de David.

<sup>3</sup> Gabaón ó Gabaa estaba en la tribu de Benjamín; y Gazér ó Gezér en la de Ephraim, vecina á Azoto en el territorio de los Philistheos: de manera que David echó á estos enemigos de todo el territorio de Benjamín y de Judá. *Gazera* por hebraismo en lugar de *in Gazera*.

<sup>4</sup> Porque teniendo muchas mujeres y muchos hijos, necesitaba tambien de muchas casas para que estuviesen con la decencia que correspondia á sus personas. Este *tabernáculo* era nuevo, magnífico, y diverso del que habia mandado hacer Moysés, y que permaneció en Gabaón.

<sup>5</sup> Como estaba mandado por la ley, segun se contiene en los *Números* iv, 5.

<sup>6</sup> Convocó tambien á los hijos de Aarón y los Levitas. Aarón descendia tambien de Levi por Caath; más el sacerdote era peculiar de su familia. El nombre de levita convenia generalmente á todos los que descendian de Levi. *Suprà* vi.

<sup>7</sup> Sus parientes, ó los de su misma familia y linaje; y lo mismo se ha de entender en los versículos siguientes.

<sup>8</sup> Hijo de Oziel, que lo era de Caath. *Exod.* vi, 18, 22. — <sup>9</sup> Hijo de Caath. *Exod.* vi, 18.

sacerdotes, et Levitas, Uriel, Asaia, Joel, Semeiam, Eliel, et Aminadab:

12. Et dixit ad eos: Vos qui estis principes familiarum Leviticarum, sanctificamini cum fratribus vestris, et afferte arcam Domini Dei Israël, ad locum qui ei præparatus est:

13. <sup>a</sup> Ne ut à principio, quia non eratis presentes, percussit nos Dominus; sic et nunc fiat, illicitum quid nobis agentibus.

14. Sanctificati sunt ergò sacerdotes, et Levitæ, ut portarent arcam Domini Dei Israël.

15. <sup>b</sup> Et tulerunt filii Levi arcam Dei, sicut præceperat Moyses juxta verbum Domini, humeris suis, in vectibus.

16. Dixitque David principibus Levitarum, ut constituerent de fratribus suis cantores in organis musicorum, nablis videlicet, et lyris, et cymbalis, ut resonaret in excelsis sonitus lætitiæ.

17. Constitueruntque Levitas: Hemam filium Joel, et de fratribus ejus Asaph filium Barachia: de filiis verò Merari, fratribus eorum, Ethan filium Casaia.

18. Et cum eis fratres eorum: in secundo ordine, Zachariam, et Ben, et Jaziel, et Semiramoth, et Jahiel, et Ani, Eliab, et Banaia, et Maasiam, et Mathathiam, et Eliphalu, et Maceniam, et Obededom, et Jehiel, janitores.

19. Porrò cantores, Hemam, Asaph, et Ethan, in cymbalis æneis concrepantes.

20. Zacharias autem, et Oziel, et Semiramoth, et Jahiel, et Ani, et Eliab, et Maasias, et Banaia in nablis arcana cantabant.

21. Porrò Mathathias, et Eliphalu, et Macenias, et Obededom, et Jehiel, et Ozaziu, in citharis pro octava caneabant epinicion.

Abiathar<sup>1</sup>, y á los Levitas, Uriel, Asaia, Joel, Semeia, Eliel, y Aminadab:

12. Y dijo: Vosotros que sois los príncipes de las familias de los Levitas, santificaos<sup>2</sup> con vuestros hermanos<sup>3</sup>, y traed el arca del Señor Dios de Israel, al lugar que le está preparado:

13. No sea que como la primera vez, por cuanto no estábais presentes, nos hirió el Señor<sup>4</sup>; así tambien acaezca ahora, si hacemos alguna cosa que no es lícita.

14. Santificáronse pues los sacerdotes, y los Levitas, para llevar el arca del Señor Dios de Israel.

15. Y los hijos de Levi llevaron el arca de Dios sobre sus hombros en las varas, como lo habia mandado Moysés segun la palabra del Señor.

16. Y dijo David á los príncipes de los Levitas, que señalasen de entre sus hermanos cantores con instrumentos músicos<sup>5</sup>, conviene á saber, nablos, y liras<sup>6</sup>, y címbalos, para que resonase en las alturas sonido de alegría.

17. Y señalaron de los Levitas: á Hemám<sup>7</sup> hijo de Joel, y de sus hermanos, á Asáph hijo de Barachías: y de los hijos de Merari, hermanos suyos, á Ethán hijo de Casaia.

18. Y con ellos á sus hermanos: en el segundo orden<sup>8</sup> á Zacharias, y Ben, y Jaziel, y Semiramóth, y Jahiel, y Ani, Eliab, y Banaia, y Maasias, y Mathathias, y Eliphalú, y Macenias, y Obededóm, y Jehiel, que eran porteros.

19. Y los cantores, Hemám, Asáph, y Ethán hacian resonar los címbalos de bronce.

20. Y Zacharias, y Oziel, y Semiramóth, y Jahiel, y Ani, y Eliab, y Maasias, y Banaia, cantaban himnos misteriosos<sup>9</sup> con nablos.

21. Y Mathathias, y Eliphalú, y Macenias, y Obededóm, y Jehiel, y Ozaziú cantaban epinicios<sup>10</sup> con arpas en la octava<sup>11</sup>.

<sup>1</sup> Que era hijo de Achimeléch, y sobrino de Sadoc. El uno y el otro eran sumos pontífices. Véase *II Reg.* viii, 17. *Suprà* xii, 28.

<sup>2</sup> Preparaos, purificándoos de toda impureza legal. — <sup>3</sup> Con los otros Levitas.

<sup>4</sup> No hicimos lo que estaba mandado, y es que el arca sea llevada no en carro, sino en hombros de los Levitas de la familia de Caath. *Númer.* iv, 15.

<sup>5</sup> La Vulgata: *Con órganos*. El órgano no se sabe qué especie fuese de instrumento músico: comunmente se cree que lo era de viento; y *CALMET* se inclina á que era aquel que se compone de siete cañas de diversos tamaños, que aplicándose á los labios, se forma con el aliento la variedad de tonos que se quieren expresar. Aquí, como en otros muchos lugares, significa en general los instrumentos de música.

<sup>6</sup> En el Hebreo כנרות, *citharas*. Véase el cap. xiii, 8.

<sup>7</sup> Que era el maestro de música en la familia de los Caathitas. *Suprà* vi, 39. *Asaph* lo era en la de los Gersonitas, y Ethán en la de los Meraritas. Estos componian el primer coro de músicos, y tocaban címbalos de bronce. *vers.* 19. En algunas ediciones de la Vulgata se lee *Hemán*.

<sup>8</sup> Ó coro. Estos presidian al segundo coro, que se componia de doncellas que iban cantando con nablos, v. 30.

<sup>9</sup> En el Hebreo se lee על־על־כֹּתֹרֶת, *sobre arcanos*, cuyas palabras tiene por titulo el *Salm.* xlii y otros. Algunos interpretan las palabras hebreas como que éstos presidian en el canto de los himnos al coro de las doncellas. De esto trataremos en los Salmos con mas extension.

<sup>10</sup> El Griego ἐπινίκιον, himno de victoria, y de accion de gracias.

<sup>11</sup> *FERRAR.* *Sobre la ochava*. Este era el tercer coro; y cantaban con octacordos ó laúdes de ocho cuerdas. Los Hebreos y el intérprete caldeo explican así la voz *por octava*. Algunos quieren que denote el tono agudo ó alto, y otros el octavo bajo y grave. No falta quien lo toma por nota del tiempo ó determinacion del compás. Finalmente

<sup>a</sup> *Suprà* xiii, 10. — <sup>b</sup> *Num.* iv, 15.

22. Chonenias autem princeps Levitarum, prophetiæ præerat, ad præcinendam melodiam : erat quippe valde sapiens.

23. Et Barachias, et Elcana, janitores arcæ.

24. Porrò Sebenias, et Josaphat, et Nathanael, et Amasai, et Zacharias, et Banaías, et Eliezer, sacerdotes, clangebant tubis coram arca Dei : et Obededom, et Jehias, erant janitores arcæ.

25. Igitur David, et omnes majores natu Israël, et tribuni, ierunt ad deportandam arcam foederis Domini de domo Obededom cum lætitia.

26. Cùmque adjuvisset Deus Levitas, qui portabant arcam foederis Domini, immolabantur septem tauri, et septem arietes.

27. Porrò David erat indutus stolâ byssinâ, et universi Levitæ qui portabant arcam, cantoresque, et Chonenias princeps prophetiæ inter cantores : David autem etiam indutus erat ephod lineo.

28. Universusque Israël deducebant arcam foederis Domini in júbilo, et sonitu buccinæ, et tubis, et cymbalis, et nablís, et citharis concrepantes.

29. Cùmque pervenisset arca foederis Domini usque ad civitatem David, Michól filia Saúl prospiciens per fenestram, vidit regem David saltantem atque ludentem, et despexit eum in corde suo.

22. Y Chonenias príncipe de los Levitas, era el maestro de capilla <sup>1</sup> para dar el tono al canto <sup>2</sup>: porque era muy instruido.

23. Y Barachias, y Elcana eran porteros del arca <sup>3</sup>.

24. Y Sebenias, Josaphát, y Nathanaél, y Amasai, y Zacharias, y Banaías, y Eliezer sacerdotes, tocaban las trompetas <sup>4</sup> delante del arca de Dios : y Obededóm, y Jehias eran porteros del arca.

25. David pues, y todos los ancianos de Israël, y los tribunales <sup>5</sup>, fueron á trasladar el arca de la alianza del Señor de casa de Obededóm con alegría.

26. Y habiendo Dios ayudado <sup>6</sup> á los Levitas que llevaban el arca de la alianza del Señor, eran sacrificados siete toros y siete carneros.

27. Y David estaba vestido de una túnica de lino fino <sup>7</sup>, y todos los Levitas, que llevaban el arca, y los cantores, y Chonenias el maestro de capilla entre los cantores : y David iba también vestido de un ephód de lino.

28. Y todo Israël acompañaba el arca de la alianza del Señor con voces de júbilo <sup>8</sup>, y sonido de bocinas, y con trompetas, y cimbales, y nablós, y citharas.

29. Y habiendo llegado el arca de la alianza del Señor hasta la ciudad de David, Michól, hija de Saúl, registrando por una ventana, vió al rey David saltando, y danzando, y lo despreció en su corazón.

## CAPÍTULO XVI

Colocada el arca en el tabernáculo, ofrecidas las víctimas, y dada por David la bendición al pueblo, se ordenan varios ministerios de los Levitas delante del arca, y se entona un cántico en alabanza al Señor.

1. Attulerunt igitur arcam Dei, et constituerunt eam in medio tabernaculi, quod te-

1. Llevaron pues el arca de Dios, y la colocaron en medio del tabernáculo, que le habia ex-

otros pretenden que Mathathías y su coro componian la octava clase de músicos; que los Salmos que tienen esta nota *pro octava*, estaban destinados á la clase ó coro, que él presidia. Es todo muy incierto y obscuro, y se debe estar á la primera exposicion.

<sup>1</sup> Á la letra : *Presidia á la profecía*. La música era frecuentemente honrada con el nombre de *profecía*; porque los cantores solian estar llenos del Espíritu de Dios como los profetas. Otros toman aquí la palabra hebrea מְשִׁיבֵי por *onus*, y explican *prophetiæ præerat*, del cargo que tenia acerca de lo que se debia transportar.

<sup>2</sup> FERRAR. *Abezaba en el alzamiento*.

<sup>3</sup> Dos caminaban delante, y dos detrás : ó se remudaban de tiempo en tiempo, v. 24. Iban delante del arca haciendo la guardia, como acostumbran los ujieres á la puerta de la cámara de los príncipes.

<sup>4</sup> Cerrando el órden que llevaba esta pompa religiosa.

<sup>5</sup> Por nombre de tribunos se entienden en este lugar los oficiales principales del ejército con un cuerpo de tropa correspondiente á aquella grande solemidad.

<sup>6</sup> Mostrándose propicio. Viendo que el Señor los trataba con misericordia, que no los castigaba como á Oza, le sacrificaron en accion de gracias siete toros y siete carneros, además de lo que ofrecia el rey. Algunos creen, que la palabra *Levite* no se toma aquí por los Levitas como distintos de los sacerdotes, sino en general por todos los descendientes de la tribu de Levi. Porque el llevar el arca era también oficio de los sacerdotes.

<sup>7</sup> MS. 3. *Enbuelto en manton de seda*. MS. 8. *De rançan*.

<sup>8</sup> Así los LXX, y el Syriaco, y el Árabe.

a II Reg. vi, 12. — b Ibid. 17.

tenderat ei David : et obtulerunt holocausta, et pacifica coram Deo.

2. Cùmque complisset David offerens holocausta, et pacifica, benedixit populo in nomine Domini.

3. Et divisit universis per singulos, à viro usque ad mulierem, tortam panis, et partem assæ carnis bubalæ, et frixam oleo similam.

4. Constituitque coram arca Domini de Levitis, qui ministrarent, et recordarentur operum ejus, et glorificarent, atque laudarent Dominum Deum Israël.

5. Asaph principem, et secundum ejus Zachariam : porrò Jahiel, et Semiramoth, et Jehiel, et Mathathiam, et Eliab, et Banaíam, et Obededóm : Jehiel super organa psalterii, et lyras : Asaph autem ut cymbalis personaret;

6. Banaíam verò et Jaziel sacerdotes, canere tubâ jugiter coram arca foederis Domini.

7. In illo die fecit David principem ad confitendum Domino Asaph, et fratres ejus.

8. Confitemini Domino, et invocate nomen ejus : notas facite in populis ad inventiones ejus.

9. Cantate ei, et psallite ei : et narrate omnia mirabilia ejus.

10. Laudate nomen sanctum ejus : lætetur cor quarentium Dominum.

11. Quærite Dominum, et virtutem ejus : quærite faciem ejus semper.

12. Recordamini mirabilia ejus, quæ fecit : signorum illius, et judiciorum oris ejus.

13. Semen Israël servi ejus : filii Jacob electi ejus.

14. Ipse Dominus Deus noster : in universa terra judicium ejus.

1 Delante del arca de la alianza.

2 MS. 8. *E sendas assaduras de carne de brufo, ó de búfalo*, como lo expresa la palabra *bubalæ* de la Vulgata : la que II Reg. vi, 19, lee *bubulæ*, de *buey*. MS. 3. Y puesta. FERRAR. Y *pieça*.

3 Á esta especie de masa comunmente llamamos *fruta de sarten*, hojuelas, ó torrijas. En el texto hebreo en lugar de estas últimas palabras se lee מַשְׂכָּה, *lagena*, ó bien sea *un jarro de vino*.

4 Nombro por primer cantor. — 5 O Jaziel. *Suprà* xv, 18. — 6 O Eliezer. *Suprà* xv, 24.

7 No quiere decir esto que estuviesen siempre tocando las trompetas sin cesar; sino que estos eran y no otros los que las tocaban en los tiempos correspondientes delante del arca y del tabernáculo.

8 Con motivo de una pompa tan solemne de la traslacion del arca compuso David el Salmo, que aqui leemos, y le entregó Asaph para que le cantase con su coro; y despues que Asaph comenzó á entonarle, es muy verisimil que los otros coros repitiesen lo mismo.

9 Este Salmo se halla dividido en nuestro Salterio. Una parte forma el *Salm. civ*, y la otra es el principio del *Salm. xcvi*. La exposicion de él se dará en el lugar que le corresponde.

10 MS. 8. *Los sus asacamientos*.

11 Y la fortaleza, que viene de él. Otros : Y el arca de donde hace brillar su virtud ó fuerza. II Paralip. vi, 41. *Psalm. lxxvii, 61*.

12 Esto es, de Dios. En el *Salm. civ*, 6, se lee : Vosotros, que sois los descendientes de Abraham. En el Hebreo, y tambien en los LXX *electi* está en nominativo del plural : σπέρμα ισραήλ, παῖδες αὐτοῦ, υἱοὶ ἰσραὴλ, ἱσραηλιτῶν, *linaje de Israël, siervos de él, hijos de Jacob, escogidos de él*.

13 Ejerce sus juicios.

a Psalm. civ, 1. Isai. xii, 4.

A. T. T. II.

15. Recordamini in sempiternum pacti ejus: sermonis quem præcepit in mille generationes.
16. Quem pepigit cum Abraham: et juramenti illius cum Isaac.
17. Et constituit illud Jacob in præceptum: et Israël in pactum sempiternum.
18. Dicens: Tibi dabo terram Chanaan, funiculum hæreditatis vestræ.
19. Cùm essent pauci numero, parvi et coloni ejus.
20. Et transierunt de gente in gentem, et de regno ad populum alterum.
21. Non dimisit quemquam calumniari eos, sed increpavit pro eis reges.
22. <sup>a</sup> Nolite tangere christos meos: et in prophetis meis nolite malignari.
23. <sup>b</sup> Cantate Domino omnis terra: annuntiate ex die in diem salutare ejus.
24. Narrate in gentibus gloriam ejus: in cunctis populis mirabilia ejus.
25. Quia magnus Dominus, et laudabilis nimis: et horribilis super omnes deos.
26. Omnes enim dii populorum, idola: Dominus autem coelos fecit.
27. Confessio et magnificentia coram eo: fortitudo et gaudium in loco ejus.
28. Afferte Domino, familiæ populorum: afferte Domino gloriam et imperium.
29. Date Domino gloriam nomini ejus, levate sacrificium, et venite in conspectu ejus: et adorare Dominum in decore sancto.
30. Commoveatur à facie ejus omnis terra: ipse enim fundavit orbem immobilem.
31. Latentur coeli, et exultet terra: et dicant in nationibus, Dominus regnavit.
32. Tonet mare, et plenitudo ejus: exultent agri, et omnia quæ in eis sunt.
33. Tunc laudabunt ligna saltus coram Domino: quia venit judicare terram.
34. Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in æternum misericordia ejus.
35. Et dicite: Salva nos, Deus salvator nos-

1 La promesa que hizo á su pueblo escogido para todas las edades venideras. Otros: Acordaos en todas las edades venideras de la palabra, ó de la ley que prescribió.

2 Cuando fueron á Egipto.

3 Á Abraham, Isaac, y Jacob, á los cuales llama *ungidos*, porque de ellos procedieron los reyes y los sacerdotes.

4 Todos los dias, la salud y libertad que os ha concedido. Hasta aqui es del *Salm. civ.* Lo demás hasta el v. 33 es del *Salm. xciv.*

5 El Hebréo: *Cosas vanas*, nada. Como si dijéramos: *Dioses fantásticos*, ó imaginarios, que solo existen en la falsa idea, é imaginacion.

6 En el lugar donde mora, en su Santuario. *Psalm. xciv, 6. Confessio*, esto es, *argumentum confessionis*, materia y motivo para que le alabemos: pues todo lo que le cerca nos convida á glorificarle, y darle acciones de gracias.

7 Pueblos de Israel con todas vuestras familias.

8 En su hermoso Santuario. En el *Salm. xciv* se dice: *En su atrio santo.*

9 Este versículo y los dos siguientes se hallan en el *Salm. cv, 1, 47, 48.*

<sup>a</sup> Psalm. civ, 15. — <sup>b</sup> Psalm. xciv, 1, 2.

15. Recordad perpetuamente su pacto: la palabra, que intimó para mil generaciones <sup>1</sup>.
16. Que concertó con Abraham: y su juramento con Isaac.
17. Y lo confirmó á Jacob como estatuto: y á Israel como pacto eterno.
18. Diciendo: Á ti daré la tierra de Chanaan, cuerda de vuestra herencia.
19. Siendo pocos en número, pobres y colonos de ella <sup>2</sup>.
20. Y pasaron de gente en gente, y de un reino á otro pueblo.
21. No permitió que ninguno los ofendiese, antes por amor de ellos increpó á los reyes.
22. No queráis tocar á mis ungidos <sup>3</sup>: y no queráis hacer mal á mis profetas.
23. Cantad al Señor toda la tierra: anunciad de dia en dia su salud <sup>4</sup>.
24. Contad su gloria entre las gentes: sus maravillas entre todos los pueblos.
25. Porque grande es el Señor, y muy loable: y temible mas que todos los dioses.
26. Porque todos los dioses de los pueblos son ídolos <sup>5</sup>: mas el Señor hizo los cielos.
27. La alabanza y la magnificencia delante de él: la fortaleza y el gozo en el lugar de él <sup>6</sup>.
28. Tributad al Señor, ó familias de los pueblos <sup>7</sup>: tributad al Señor la gloria y el imperio.
29. Dad al Señor la gloria para su nombre, alzado sacrificio, y venid á su presencia: y adorad al Señor en la hermosura santa <sup>8</sup>.
30. Conmúevase delante de su cara toda la tierra: porque él cimentó al orbe inmóvil.
31. Alégrese los cielos, y salte de gozo la tierra: y digan entre las naciones, el Señor reinó.
32. Truene la mar, y cuanto en sí contiene: regocijense los campos, y cuantas cosas hay en ellos.
33. Entonces alabarán los árboles del bosque delante del Señor: porque vino á juzgar la tierra.
34. Dad gloria al Señor, porque es bueno: porque para siempre su misericordia <sup>9</sup>.
35. Y decid: Sálvanos, Dios salvador nuestro;

- ter; et congrega nos, et erue de gentibus, ut confiteamur nomini sancto tuo, et exultemus in carminibus tuis.
36. Benedictus Dominus Deus Israël ab æterno usque in æternum: et dicat omnis populus: Amen, et hymnum Domino.
37. Reliquit itaque ibi coram arca fœderis Domini Asaph, et fratres ejus, ut ministrarent in conspectu arce jugiter per singulos dies, et vices suas.
38. Porrò Obededom, et fratres ejus sexaginta octo; et Obededom filium Idithun, et Hosa constituit janitores.
39. Sadoc autem sacerdotem, et fratres ejus sacerdotes, coram tabernaculo Domini in excelso, quod erat in Gabaon,
40. Ut offerrent holocausta Domino super altare holocaustatis jugiter, manè et vespere, juxta omnia quæ scripta sunt in lege Domini, quam præcepit Israël.

41. Et post eum Heman, et Idithun, et reliquos electos, unumquemque vocabulo suo ad confitendum Domino: quoniam in æternum misericordia ejus.
42. Heman quoque et Idithun canentes tuba, et quatientes cymbala, et omnia musicorum organa, ad canendum Deo, filios autem Idithun fecit esse portarios.
43. Reversusque est omnis populus in domum suam; et David, ut benediceret etiam domui suæ.

## CAPÍTULO XVII.

Estando David con el designio de edificar una casa al Señor, Nathán le declara que la ejecución de esta obra estaba reservada para su hijo: por lo cual David da las gracias á Dios, alabando la bondad que usaba con él.

1. <sup>a</sup> Cùm autem habitaret David in domo 4. Y como David habitase en su casa, dijo al

1 MS. 8. *Apléganos*. Estas palabras piensan algunos que las dijo David con espíritu profético, previendo el cautiverio del pueblo de Israel, y en especial la dispersion del pueblo despues de la venida de Cristo. Otros dicen que fueron añadidas por ESDRAS, autor de este Libro, al fin de este cántico, para que los Levitas que servian en este segundo templo orasen al Señor continuamente por la reunion de su pueblo, y para que le sacase de la esclavitud que padecía; porque aunque por este tiempo habian ya vuelto algunos, pero la mayor parte estaba aun cautiva y derramada por varios lugares.

2 Cantando tus alabanzas. MS. 8. *En los tus dictados*.

3 Y *alleluia*, ó alabanza del Señor. — 4 David zeloso del culto de Dios.

5 De la misma casa, ó levitas y cantores. El verbo *dejó* de este versículo se entiende en los siguientes.

6 Este era hijo de Achitób, y hermano de Achimeléch, cuyo hijo Abiathár ejercia entonces el cargo de pontífice; y así Sadóc no fué establecido pontífice hasta el reinado de Salomón. Cuidaba en calidad de sacerdote del culto que se daba á Dios en Gabaon, donde habia quedado el tabernáculo, y el antiguo altar de los holocaustos que Dios habia hecho hacer por Moyses. *Inj. xxi, 29.*

7 MS. 3. *Esmerados*. Parece que estos tuvieron el oficio de cantores en Gabaon, y asimismo que los hijos de Idithun ejercieron tambien allí el de porteros.

8 Usaban de estas palabras como de un versículo intercalar, que expresa el motivo de todas las alabanzas y canciones sagradas. *II Paralip. v, 13; vii, 3. Esdr. iii, 11. Jerem. xxxiii, 11.* — 9 Á honra y alabanza de Dios.

10 *Para bendecir su casa*, esto es, para celebrar un festin con sus domésticos, y que participasen de la bendición de este dia.

<sup>a</sup> II Regum, vii, 1, 2.